



にいがたまつり★みんながし

浴衣の寄付のお願い

当協会では、在住外国人の皆さんに日本文化を体験してもらおうと、市民の皆さんから寄付された浴衣やはっぴを着て新潟まつりを楽しんでもらいます。外国人の皆さんのために、不要になったゆかたのご寄付をお願いします。8月3日(水)まで

<寄付していただきたいもの> クリーニング済みのゆかた、はっぴ、帯、紐など

<持込み場所> 当協会

かいくじんのみなさん、みんながしに さんかしましょう!

- ▼日^ひにち^に: 8月5日(金)
- ▼場^ば所^{しょ}: 加^かが^が川^がに^にい^いが^がた
- ▼受^う付^け: 午^ご後^ご3時30分~5時30分
- ▼着^き付^け: 午^ご後^ご3時30分~6時
- ▼踊^{おど}り^{れん}習^{じゆう}: 午^ご後^ご5時30分より
- ▼民^{みん}謡^{やう}流^{りゅう}し: 午^ご後^ご7時~8時30分

- <申^{もう}込^{しこ}み> 当^{とう}協^{きょう}会^{かい}へ電^{でん}話^わ、メ^まー^まル^る、窓^{まど}口^{ぐち}で名^な前^{まえ}、性^{せい}別^{べつ}、国^{こく}籍^{せき}、電^{でん}話^わ番^{ばん}号^{ごう}をお知^しら^らせ^せく^くだ^ださ^さい。*メ^まー^まル^るで申^{もう}込^{しこ}み^みを^をさ^された^{れた}方^{かた}は、確^{かく}認^{にん}の返^{へん}信^{しん}を^をし^しま^ます。
- <締^{しめ}切^きり・人^{にん}数^{すう}> 8月3日(水)・先^{さき}着^{ちやく}150名
- <参^{さん}加^か費^ひ> 一^{いっ}人^{にん}300円(3歳以上)
- 当^{とう}日^{じつ}は踊^{おど}り^{やす}い靴^{くつ}、着^き替^かえ^{やす}い服^{ふく}装^{そう}で来^きて^くだ^ださ^さい。

はじめまして

洪 蔡利 (ホン チェリ) 韓国・安養市

4月に着任した、国際交流員です。



はじめまして! 韓国から参りました、洪蔡利(ホン・チェリ)と申します。出身はソウルの少し南に位置する安養(アニョン)市という所です。日本語は高校の時にたまたま aiko の曲を聴いて歌詞が気になって調べて勉強したのがきっかけです。それから何度か日本を旅行して日本の文化にも興味を持ち、本格的に日本語を習うためにソウルにある崇実(スンシル)大学に進学して日本語を勉強しました。今年2月に大学を卒業して4月に新潟に来て国際交流員として働いています。

私が国際交流関係の仕事を選んだ動機は、もう3年前になりますが、長野県の信州大学で1年間留学した経験からです。留学中、日本人だけではなく中国、アメリカ、オランダなどいろいろな国の留学生と知り合って気づいたことは、ある国について興味を持つようになるのはほんの小さなきっかけだということでした。ある国の料理を食べておいしいと思ったり、ある国の人と喋って楽しいと思ったりなどの小さな出来事で、自然にその国に好感を持ち、行ってみたいと思う自分に気づきました。

そして私が作った韓国料理を友達に食べてもらい、「韓国料理っておいしいね! 行ってみたい!」と言われすごく嬉しかったし、やりがいを感じました。だから、外国の人が韓国について興味を持ってもらえるよう、ほんの少しのきっかけを作ってあげたいという気持ちから、国際交流関係の仕事に就きたいと思ったのです。

新潟で日本と韓国を繋ぐ仕事、そして韓国を各国に知らせる活動を頑張ってやっていきたいです。最近の日本と韓国は歴史認識など難しい問題もありますが、そのような時だからこそ、私の小さな力でも足して両国関係の改善や交流の活性化に少しでも貢献できればと思います。

これから一生懸命に頑張っていきますので、宜しくお願いいたします!

かめのり賞受賞報告会 共催: りてらこや新潟・新潟市国際交流協会

りてらこや新潟は2009年4月の団体設立以来、外国から来た児童向けに小学校の教科書のルビ付けや翻訳に始まり、長期休み中の学習支援活動など、外国につながる子どもたちのエンパワメントのための活動を続けてきました。この活動が認められ賞を受賞しました。そこで、多くの皆さんに活動についてご理解いただけるよう活動報告をいたします。

- ★日時…7月9日(土)午後2時30分~4時
- ★場所…新潟国際友好会館 交流サロン(加が川にいがた2F)
- ★報告者…りてらこや新潟代表 佐々木 香織
- ★参加費無料、申込み不要、当日直接会場へ
- ★問い合わせ…当協会

新潟国際友好会館からのお知らせ

交流サロンミニギャラリー<入場無料>

サランヘヨ 韓国(大好き韓国)

第1期展「韓国の工芸展」(7月22日まで)

仮面、刺繍画、螺鈿細工、
わら細工など展示

7月26日より 第2期展「ウルサン友好の翼 写真展」を開催します。

がいこくじんむ にほんごきょうしつ ぶんかきょうしつ あんない
 【外国人向けの日本語教室と文化教室のご案内】



●日本語教室（にほんごきょうしつ）

曜日/時間	レベル	費用	場所/実施団体名
毎週火曜日 午前10時～12時 (26日休み)	初級 ～上級	3,500円 /期+テキスト・北代	●西地区公民館（西区内野町603） たいけん日本語教室（国際交流をすすめる市民の会） Tel: 025-261-0031（西地区公民館）
5日・19日（毎月第1・3火曜） 午前10時～午後2時	初級～	300円 /回	●東区 東区プラザ（東区下木戸1） わをんⅡ 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週水曜日午後1時～2時30分	初中級	コピー代 500円/月	●クロスパルにいがた 新潟日本語会話教室 渡辺（わたなべ）さん Tel: 070-5544-8527
毎週木曜日午後1時～2時30分			
毎週木曜日 午前10時～11時30分 (28日休み)	初級 ～上級	300円/ 月	●小針小学校ホラティールーム（西区小針2） こんにちは日本語 若槻（わかづき）さん Tel: 025-265-3140
毎週木曜日 午後1時～2時30分	初級～ 上級	500円/ 月	●新津地域学園（秋葉区新津東町2） はせがわ 長谷川さん Tel: 080-4058-6640
毎週木曜日 午後6時30分～8時30分（28日休み）	入門～ 上級	3,500円/ 期+テキスト・北代	●巻地区公民館（西蒲区巻甲635） まき日本語教室 藤田（ふじた）さん Tel: 090-4072-3840
毎週金曜日 午後1時～2時30分	初級と 初中級	コピー代	●クロスパルにいがた 新潟日本語学習会 神田（かんだ）さん Tel: 090-4207-7222
毎週土曜日 午前10時30分～12時（30日休み）	初中級	コピー代	●クロスパルにいがた わをん 竹中（たけなか）さん Tel: 025-277-3621
毎週土曜日 午前10時30分～12時（30日休み）	新聞 クラス	コピー代	●クロスパルにいがた ニイガタヤポニカ 高口（たかぐち）さん Tel: 025-248-5499
毎週土曜日 午前10時～12時	初級	500円/ 月	●葛塚コミュニティセンター（北区東栄町1-1-18） いろはにほんご教室 長谷川（はせがわ）さん Tel: 080-4058-6640
毎週日曜日 午前10時～12時	初級 ～上級	2,000円 /月	●駅南コミュニティセンター 2F（中央区米山4） にいがた日本語教師友の会 本村（もとむら）さん Tel: 080-5485-3796
毎週日曜日 午後3時～4時30分	入門 ～初級	無料	●クロスパルにいがた ににぼ 滝澤（たきざわ）さん Tel: 0256-35-7581
毎週水・土曜日 午後3時30分～5時30分	小・中 学生の学習 支援	コピー代	●早通コミュニティセンター（北区早通37-1） ことのは 川崎（かわさき）さん Tel: 090-2756-0967

●文化教室（ぶんかきょうしつ）

講座名	場所	日時	費用	申込み/問い合わせ
インターナショナルクッキング 夏のデザート・カレー・和食のおつまみ (デザート・カレー&焼き野菜添え、たこの加ガマ、じゃが芋のアンボ、パターリス、とりムサガ、玉ねぎのマネ)	うへのクッキング教室 (荻川駅 徒歩5分)	7月30日(土)、 31日(日) 午前11時より	外国籍・学生 1,500円/回 一般3,000円/回	3日前まで要予約、 ^{うへの} 上野さん Tel: 0250-24-6859
^{たいきょくけんきょうしつ} 太極拳教室	クロスパル にいがた	毎週木曜日 午後1時～ 2時30分	講師の 交通費	中華武術太極拳健身 研究会 ^{いとだ} 井戸田さん Tel: 025-229-0140

イベントカレンダー（新潟市内で活動をしている国際交流・協力団体の行うイベントです）

タイ山岳少数民族支援の会 20周年 タイ料理の会

- 要申込み** 主催:タイ山岳少数民族支援の会
 ①日時:7月3日(日)午前10時30分~午後2時
 ②場所:クロスパルにいがた 5F 交流ホール2
 ③内容:マッサンカレーや、揚げ魚のレットカレーソースなどのタイ料理と報告会
 ④費用:2,000円 ⑤定員:50名
 ⑥申込み&問い合わせ...同会 高橋さん Tel:025-267-5429

Let's Speak English! 英語サロン

- 要申込み** 主催:新潟・ガルベストーン委員会
 ①日時:7月6日(水)午後2時~3時30分
 ②場所:新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
 ③対象:高校生以上 ④費用:300円(茶菓子代)⑤定員:先着15名
 ⑥申込み&問い合わせ...同会 斎藤 Tel:025-225-2727

平和の鐘(かね・おと)を鳴らそう! 2016

~留学生との集いコンサート(補助事業)

- <無料>** 主催:(一社)新潟市ユネスコ協会
 ①日時:7月10日(日)午後2時30分~4時
 ②場所:クロスパルにいがた 4F 映像ホール
 ③内容:7月19日の民間ユネスコ運動の日にちなみ、新潟大学留学生の自国音楽・舞踏の披露とトーク
 ④申込み不要、当日直接会場へ
 ⑤問い合わせ...同協会(北方文化博物館内)Tel:025-385-2001

映画「ラストエンペラー」上映会

- <無料>** 主催:日本中国友好協会新潟支部
 ①日時:7月14日(木)午後1時30分~3時30分
 ②場所:クロスパルにいがた 4F 映像ホール
 ③申込み不要、当日直接会場へ
 ④問い合わせ...遠山さん Tel:025-275-5941

国際理解講座「多言語の環境で育つ豊かなコミュニケーション力」

- <無料>要申込み** 主催:言語交流研究所ヒッポファミリークラブ
 ①日時と場所:7月16日(土)午後7時~8時30分
 白新コミュニティハウス(中央区白山浦2)、
 7月17日(日)午後1時30分~4時
 中央図書館 ほんぽーと(中央区明石2)
 ②内容:海外交換プログラムに参加した高校生の留学体験談を聞き、参加者がテーマについて考える
 ③申込み&問い合わせ...当クラブ Tel:0120-557-761

異文化リテラシーを身に付けよう! <おもてなし編> (補助事業)

- 要申込み** 主催:ボランティアグループ エンライトン
 ①日時:7月17日(日)第1部午前10時~正午、第2部 午後1時30分~3時
 ②場所:クロスパルにいがた 5F 調理実習室
 ③内容:(1)新潟とハラル認証の食材を使った調理実習、(2)旅行作家石田ゆうすけさんの講演会
 ④費用:800円(材料費)タオル、エプロン、三角巾要持参 ⑤定員:30名
 ⑥申込み&問い合わせ...同会
 Tel:025-243-1019 E-mail:yfe00156@nifty.com

2016 J-1 ジュニア朱鷺CUP(空手)大会(補助事業)

- 見学自由** 主催:2016ジュニア朱鷺CUP実行委員会
 ①日時:7月17日(日)午前9時~午後5時
 ②場所:東総合スポーツセンター(東区はなみずき3)
 ③内容:日本を含め7カ国から空手選手が参加します。
 ④問い合わせ...同会(土衛塾内)Tel:025-270-5005

言語及び文化の交流会 主催:ML松葉会

- ①日時:7月17日(日)午後3時~5時
 ②場所:市民活動支援センター(中央区西堀前通6)
 ③対象:中国語中級・上級レベルの日本人及び中国人
 ④申込み不要、当日直接会場へ

日中スピーチコンテスト ~出場者募集!~(補助事業)

- <無料>要申込み** 主催:新潟・ハルビン友好市民の会
 ①日時:9月17日(土)午後1時30分開演(予定)
 ②場所:クロスパルにいがた 4F 映像ホール
 ③応募締切り:7月22日(金)
 ④申込み&問い合わせ...同会 高橋 Tel:025-225-2727
 フェイスブック: <https://www.facebook.com/niigataharubin>

AFS 高校留学帰国報告会 & 交流会 2016

- <無料>** 主催:(公財)AFS 日本協会新潟支部
 ①日時:7月24日(日)午後1時30分~4時30分
 ②場所:クロスパルにいがた 4F 映像ホールと 5F 交流ホール
 ③内容:帰国報告会、派遣生壮行会、来日高校生との交流会
 ④申込み不要、当日直接会場へ
 ⑤問い合わせ...同会 E-Mail: info-niigata@afs.or.jp

中国語会話&「中国」を話そう! (ハルビン編)

- 主催:新潟・ハルビン友好市民の会
 ①日時:7月27日(水)午後3時~4時30分
 ②場所:新潟国際友好会館交流サロン(クロスパルにいがた2F)
 ③内容:県国際交流員 蔡紅霞さんのお話し・交流会
 ④費用:(茶菓子代)一般200円、会員無料
 ⑤問い合わせ...同会 高橋 Tel:025-225-2727

楽しく話そう! 世界のこと 協力隊ナビ(カフェスタイルで聞く体験談)

- <無料>** 主催:JOCA, 新潟県青年海外協力協会
 ①日時:7月30日(土) 午後1時~3時
 ②場所:BAKERY CAFÉ エミタイ(北区太夫浜735)
 ③申込み不要、当日直接会場へ
 ④問い合わせ...JICA(ジャイカ)新潟デスク 和田さん
 Tel:025-290-5650

とよさか発異文化への旅「ミャンマー編」(補助事業)

- <無料>** 主催:Joy English Club
 ①日時:7月31日(日)午後2時~4時
 ②場所:豊栄地区公民館(北区東栄町1)
 ③内容:新潟大学留学生 ナン カム マイさんのお話し
 ④申込み不要、当日直接会場へ
 ⑤問い合わせ...同会 長谷川さん
 Tel:080-4058-6640

劇団四季「ライオンキング」初代パーカッション奏者

B.B モラン AFRICAN BEATS LIVE

- 要申込み** 主催:Boku 国際交流音楽倶楽部
 ①日時:8月7日(日)午後1時30分開場、2時開始
 ②場所:TAICO や(新発田市中央町1)
 ③費用:大人2,000円、中~大学生500円、小学生以下無料
 ④定員:先着40名 ※音の出るものを持参ください。
 ⑤申込み&問い合わせ...TAICOや Tel:0254-26-6269

新潟市国際交流協会からのお知らせ

〈場所 クロスパルにいがた〉

「市民国際活動促進補助金」

平成28年度 下期の申請期間について

事業実施が、10月1日～翌年3月31日の事業につきまして受付をいたします。

申請期間中に、**事務所へ直接、申請書類をご持参ください。**申請書類は、事務所で配布またはホームページからダウンロードできます。申請期間は、次のとおりです。

申請期間	8月1日(月)～15日(月)
時間	午前9時～午後5時

※日・祝はお休みです。

外国につながる子どもたちへの
学習支援教室にこぼるクラブ (無料)

- ★わからないところや宿題を一緒に勉強しましょう。
- ★好きな時間に来てください。



〈場所〉クロスパルにいがた 2F 202講座室
〈日時〉毎週土曜日 午前10時～午後2時30分
※活動を手伝ってくださるサポーターを募集しています。ご連絡をください。

★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★-★

子どものための日本語クラス (無料) 要申込み

〈場所〉クロスパルにいがた 2F 201講座室
〈日時〉毎週水曜日 午前10時～正午
〈対象者〉中学生以上

★申込み&問い合わせ…当協会

外国人のための弁護士無料相談会

- ▼日時：8月26日(金) 午後1時～5時
- ▼対象：新潟市在住・在勤・在学の外国人
- ▼通訳可能な言語：英語、中国語、韓国語、万語
- ▼定員：先着5名(事前に予約してください)
- ▼申込み：当協会へ

ご寄附のお願い



皆さまからの善意のご寄付を募っております。当協会が実施している事業や私費留学生の国民健康保険料助成金に充ててまいります。皆様のご理解、ご協力をお願い申し上げます。

*税法上の優遇措置について
寄附をしていただいた方は、税法上の優遇措置を受けることができます。

善意のご寄付をありがとうございました。

▼新潟税理士法人 深滝合同事務所 さま



平成28年度 賛助会員募集

賛助会員は、当協会広報紙・情報紙の送付やカラーコピーサービスの割引、協力店での各種サービスなど、さまざまな特典が受けられます。詳細は、お問い合わせください。皆様のあたたかいサポートを、心からお待ちしております。

(4月から翌年3月までの期間の会費です)
【個人】年額1口 2,000円 / 【団体】年額1口 10,000円

新しい協力店のご紹介

★大韓航空 新潟支店(中央区万代4)

賛助会員協力店舗の旅行会社(JTB 関東・新潟交通)でソウル線を予約された方にグッズをプレゼント。賛助会員であることを旅行会社にお伝えください。(平成29年3月末日出発分まで対象)

※サービスをご利用の際は、必ず会員証の提示をお願いします。

新潟県国際交流協会からのお知らせ

▼日本語と中国語による行政書士の無料相談会▼

▼日時：7月27日(水) 午前10時～午後2時

▼場所：朱鷺メッセ2F 新潟県国際交流協会

▼★ホットライン：025-241-1881

▼その他：相談のある方は、直接会場へ、

またはホットラインに電話をしてください。

▼申込み&問い合わせ：新潟県国際交流協会

Tel：025-290-5650 / Fax：025-249-8122

E-mail：nia21c@niigata-ia.or.jp

広告

在留資格のお困りごとは・・・

行政書士林事務所

〒950-0982 新潟市中央区堀之内南1-26-16

TEL 025-288-5541 FAX 025-288-5547

Email thb@aria.ocn.ne.jp



発行元：(公財)新潟市国際交流協会

ホームページ：http://www.nief.or.jp

〒951-8055

新潟市中央区礎町通3ノ町2086

Tel：025-225-2727 / Fax：025-225-2733

E-mail：kyokai@nief.or.jp